

Winterreifen und Schneeketten: Basisinformation in zwölf Sprachen

D

In Österreich gilt vom **1. November** bis **15. April** **Winterreifenpflicht** für LKW über 3,5t! Winterreifen müssen mindestens an den Rädern einer Antriebsachse angebracht sein. **Für Omnibusse gilt diese Winterreifenpflicht vom 1. November bis 15. März.** LKW und Omnibusse haben vom 1. November bis 15. April geeignete **Schneeketten** für mindestens 2 Antriebsräder mitzuführen. Widrigenfalls drohen das Abstellen des KFZ und Geldstrafen bis 5000 Euro oder 6 Wochen Freiheitsstrafe.

GB

Winter tyres are obligatory in Austria from 1 November to 15 April for heavy goods vehicles weighing over 3.5 tonnes. As an absolute minimum, winter tyres should be fitted to one drive axle. The winter tyre regulations also apply to buses and coaches from 1 November to 15 March.

From 1 November to 15 April inclusive, all buses, coaches and HGVs must also carry suitable **snow chains** on board the vehicle for a minimum of two drive wheels. Failure to comply with these regulations could lead to the vehicle being immobilised, a fine of up to 5000 euros, or a six-week prison sentence.

F

En Autriche entre le **1^{er} novembre** et le **15 avril** les poids lourds de plus de 3,5 tonnes doivent être obligatoirement munis de **pneus hiver** sur les roues d'un essieu directeur au moins. Pour les autocars cette période obligatoire est du **1^{er} novembre au 15 mars**.

Du **1^{er} novembre au 15 avril** les poids lourds et les autocars doivent également être équipés de **chaînes à neige adaptées** pour au moins deux roues motrices.

Le fait de contrevenir à cette réglementation peut entraîner l'immobilisation du véhicule et est puni d'une amende allant jusqu'à 5.000 euros ou 6 semaines d'emprisonnement.

I

In Austria dal 1° novembre al 15 aprile è in vigore **l'obbligo di pneumatici invernali** per automezzi di peso superiore alle 3,5 t! I pneumatici invernali devono essere montati almeno sulle ruote di un asse motore. Per gli autobus tale obbligo è in vigore dal 1° novembre al 15 marzo.

Dal 1° novembre fino al 15 aprile gli automezzi pesanti e gli autobus devono avere a bordo adeguate **catene da neve** per almeno 2 ruote motrici.

In caso contrario si rischia il fermo dell'automezzo ed una multa fino a 5000 Euro o 6 settimane di reclusione.

BG

. За територията на Австрия от 1 ноември до 15 април е задължително използването на **зимни гуми** за камиони над 3,5 тона!

Зимни гуми трябва да бъдат поставени на колелата поне на една от задвижващите оси. За автобуси задължителното поставяне на зимни гуми важи от 1 ноември до 15 март.

Освен това от 1 ноември до 15 април камионите и автобусите трябва да разполагат с подходящи **вериги за сняг** най-малко за две задвижващи колела.

В противен случай се налага наказание спиране от движение на превозното средство и глоба до 5000 евро или 6 седмици затвор.

CZ

V Rakousku platí od 1. listopadu do 15. dubna **povinnost zimních pneumatik** pro nákladní auta nad 3,5 tuny! Zimní pneumatiky musí být umístěny minimálně na kolech jedné hnací nápravy. Pro autobusy platí povinnost zimních pneumatik od 1. listopadu do 15. března.

Nákladní auta a autobusy mají povinnost od 1. listopadu do 15. dubna vozit s sebou **sněhové řetězy** nejméně pro 2 hnací kola. V opačném případě hrozí odstavení vozidla a peněžitá pokuta do výše 5.000 EUR, nebo odnětí svobody na dobu 6 týdnů.

SLO

V Avstriji velja od 1. novembra do 15. aprila obvezna vožnja z **zimskimi pnevmatikami** za tovornjake, katerih teža presega 3,5 t! Zimske pnevmatike morajo biti nameščene vsaj na kolesih ene pogonske preme. Za avtobuse velja obveznost vožnje z zimskimi pnevmatikami od 1. novembra do 15. marca.

Tovornjaki in avtobusi morajo med 1. novembrom in 15. aprilom s sabo imeti primerne **snežne verige** za najmanj dve pogonski premi.

V primeru kršitve, grozi izločitev tovornjaka iz prometa in denarna kazen do 5.000 evrov ali 6- tedenska zaporna kazen.

GR

Από 1 Νοεμβρίου έως 15 Απριλίου κάθε έτους είναι υποχρεωτική στην Αυστρία η χρήση **χειμερινών ελαστικών** – βάσει νομοθετικής ρύθμισης – για τα φορτηγά οχήματα άνω των 3,5 τόννων!

Τα χειμερινά ελαστικά πρέπει να είναι τοποθετημένα στους τροχούς ενός τουλάχιστον άξονα κίνησης.

Για τα λεωφορεία η υποχρεωτική χρήση χειμερινών ελαστικών ισχύει από 1 Νοεμβρίου έως 15 Μαρτίου.

Τα φορτηγά οχήματα και τα λεωφορεία υποχρεούνται, επιπλέον, να φέρουν κατάλληλες **αντιολισθητικές αλυσίδες** τοποθετημένες σε τουλάχιστον 2 κινητήριους τροχούς για το διάστημα από 1 Νοεμβρίου έως 15 Μαρτίου.

Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης επιβάλλεται αναγκαστική ακινητοποίηση του οχήματος και πρόστιμο έως 5.000 ευρώ ή ποινή φυλάκισης έξι (6) εβδομάδων.

HR

Od 1. studenog do 15. travnja u Austriji su **obvezne** za sva teretna motorna vozila iznad 3,5 t **zimske gume!** Zimske gume moraju biti pričvršćene barem na kotače pogonske osovine.

Od 1. studenog do 15. travnja teretna motorna vozila i autobusi obvezni su kao dio zimske opreme nositi sa sobom i odgovarajuće lance za snijeg za barem 2 pogonska kotača.

U suprotnome prijete kazne uklanjanja motornog vozila s ceste i novčane kazne do 5.000 Eura ili 6 tjedana pritvora.“

RU

С 1 ноября по 15 апреля в Австрии действует **обязательное применение зимних шин** для грузовых автомобилей свыше 3,5 тонн! Зимние шины должны быть установлены, по меньшей мере, на колёсах одного ведущего моста.

Для автобусов обязательное применение зимних шин действует с 1 ноября по 15 марта.

В период с 1 ноября по 15 апреля в грузовых автомобилях и в автобусах должны быть в наличии соответствующие **цепи противоскольжения** для минимум 2 ведущих колёс.

В противном случае грозит прекращение движения транспортного средства и денежный штраф до 5000 евро или 6 недель лишения свободы.

TR

Avusturya'da 1 Kasım – 15 Nisan tarihleri arasında 3,5 ton'un üzerindeki kamyonlarda **kış lastiği kullanılması zorunlu tutulmaktadır!**

Kar lastikleri en azından tahrik dingilinin dış tarafında takılmış olmak zorundadır.

Otobüslerde kış lastiği zorunluluğu 1 Kasım – 15 Mart tarihleri arasında geçerlidir.

Kamyonlarda ve otobüslerde 1 Kasım – 15 Nisan tarihleri arasında en az 2 tahrik lastiği için uygun patinaj zinciri bulundurulması zorunludur.

Aksi takdirde taşıt çekilecek ve 5000 Avro para cezası veya 6 hafta hapis cezası uygulanacaktır.

PL

Od 1 listopada do 15 kwietnia obowiązuje w Austrii **obowiązek stosowania opon zimowych** dla samochodów ciężarowych powyżej 3,5 t! Opony zimowe muszą być nałożone przynajmniej na koła osi napędzającej. W przypadku omnibusów stosowanie opon zimowych obowiązuje od 1 listopada do 15 marca. Samochody ciężarowe i omnibusy muszą być wyposażone w okresie od 1 listopada do 15 kwietnia w **łańcuchy przeciwpoślizgowe** przynajmniej na dwa koła napędowe.

Postępowanie sprzeczne z powyższym zarządzeniem grozi odholowaniem pojazdu i podlega karze grzywny w wysokości do 5000 EUR bądź karze pozbawienia wolności do 6 tygodni.

Stand: Februar 2009

Dieses Infoblatt ist ein Produkt der Zusammenarbeit aller Wirtschaftskammern.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die Wirtschaftskammer Ihres Bundeslandes:

Wien, Tel. Nr.: (01) 51450-0, Niederösterreich, Tel. Nr.: (02742) 851-0, Oberösterreich, Tel. Nr.: (05) 90909,

Burgenland, Tel. Nr.: (05) 90907, Steiermark, Tel. Nr.: (0316) 601-0, Kärnten, Tel. Nr.: (05) 90904,

Salzburg, Tel. Nr.: (0662) 8888-0, Tirol, Tel. Nr.: (05) 90905-0, Vorarlberg, Tel. Nr.: (05522) 305-0

Hinweis! Diese Information finden Sie auch im Internet unter <http://wko.at>. Alle Angaben erfolgen trotz sorgfältigster

Bearbeitung ohne Gewähr. Eine Haftung der Wirtschaftskammern Österreichs ist ausgeschlossen.

Bei allen personenbezogenen Bezeichnungen gilt die gewählte Form für beide Geschlechter!